



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

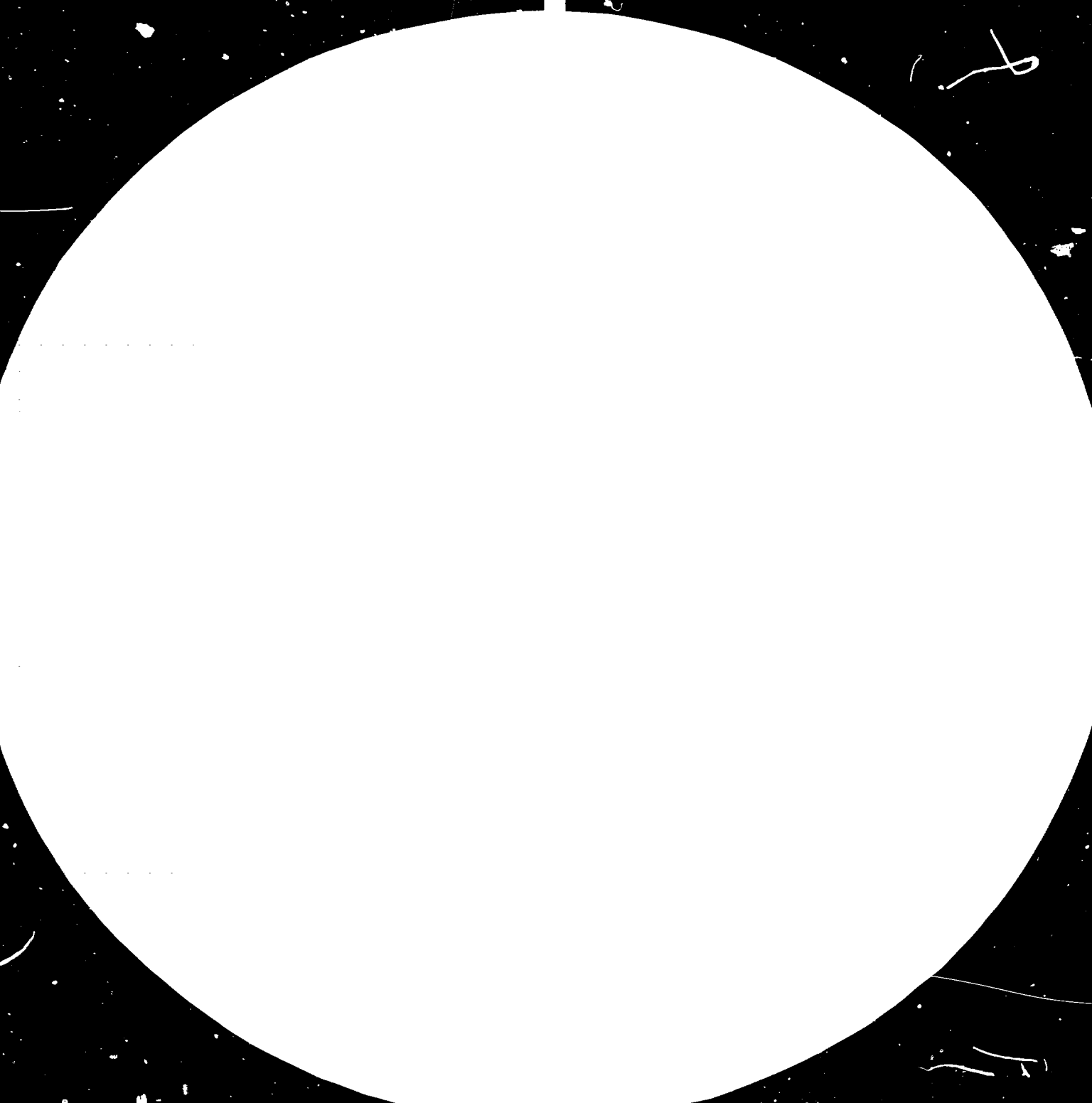
## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

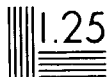
Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)





2.8 2.5



09791

UNITED NATIONS  
INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION

Distr.  
LIMITED  
UNIDO/EX.123  
17 July 1980  
ENGLISH/SPANISH

Report  
on mission to attend the Meeting on  
European Cooperation for the Development  
of Latin America \*

Rome, 19 - 21 June 1980

by

Mrs. Irene Lorenzo  
Head  
Industrial Training Section

and

Mr. Muhammed Luqman  
Officer-in-Charge  
Governments and Intergovernmental  
Organizations Relations Section

000191

---

\* This report has been reproduced without formal editing.

TABLE OF CONTENTS  
=====

	<u>Page</u>
1. Terms of reference of the mission	1
2. Background information	1
3. The Inaugural Session	1
4. Working organization	2
5. Comments and conclusions	2
6. The contacts made by the UNIDO delegation	3
- with Intergovernmental Organizations	3 - 5
- with representatives of Governments	6

ANNEXES

- I Correspondence
- II Agenda of the Meeting
- III Draft Report of the Meeting
- IV Provisional list of participants

#### TERMS OF REFERENCE OF THE MISSION

Invitations were addressed to UNIDO by sponsors of the meeting, namely the Council of Ministers of the European Economic Community, the Italian Latin American Institute and the Organization of American States. Mr. Luqman's memorandum dated 10 June 1980 to Mr. Carré. Copies of these correspondences are attached in Annex I.

#### BACKGROUND INFORMATION

UNIDO has signed instruments of cooperation and maintains very close contact with the EEC and with the Organization of American States. In the same way an excellent cooperation exists between UNIDO and the Government of Italy which is the host of the meeting and of the Italo-Latino American Institute.

A number of UN, regional/subregional, intergovernmental, public and private organizations participated at the meeting, providing the opportunity to discuss areas of cooperation and to examine ways and means to assist the Latin American and Caribbean region.

#### THE INAUGURAL SESSION

Under the presidency of Ambassador Augusto Gomez Villanueva of Mexico in Rome, the inaugural session of the meeting listened to the inaugural statements by Mr. Filippo Mario Pandolfi, Minister of Treasury, Italy, Ambassador Alejandro Orfila, Secretary General of the Organization of American States, and Ambassador Carlo Ferrone Capano, Secretary General, Italo-Latino American Institute. The meeting adopted its agenda which is to be found in Annex II.

In its plenary session the meeting also listened to a number of statements among which those of Dr. Abdelmuhsin Alsudery, President of IFAD; Mr. René Ortiz, Secretary General of OPEC; Mr. J. Loeff, Deputy Director General of EEC and representatives of UN and other intergovernmental organizations, including FAC, GATT, CIME and the Organization of American States.

### WORKING ORGANIZATION

After hearing general statements followed by statements from the participants on specific aspects of the agenda items, the First Plenary Meeting dealt with the following items:

1. General framework of European cooperation for the development of Latin America and the Caribbean.
2. Financial and technical cooperation between Europe and Latin America and the Caribbean.
3. Priority areas of cooperation for Latin America and the Caribbean.

During the second day of the meeting, the plenary established two working groups to deal with item 2.a) official concessional aid, other official flows and technical cooperation (including technology transfer) and 2.b) short medium and long-term private financing and direct private investment.

Whereas Mrs. Lorenzo covered the working group dealing with point 2.a) above, Mr. Lugman covered the working group dealing with point 2.b).

The draft report of the meeting is to be found as Annex III.

### COMMENTS AND CONCLUSIONS

This meeting provided an opportunity to highlight the requirements of the Latin American region. A series of documents were prepared to this effect by both the OAS and the co-sponsors of the meeting.

As can be seen from the attached provisional list of participants, (Annex IV), except for Italy which is the host and the traditional proponent of close Euro/Latino-American and Caribbean cooperation, the representation was at the level of the Ambassadors accredited to the EEC in Brussels, Rome or Geneva. Only few countries sent lower level delegates from the home country.

European participants showed positive attitude towards assisting the Latino-American and Caribbean countries and to encourage investment, subject to the latter's creation of required atmosphere including investment

incentives, regulations ensuring the security of capital and other institutional undertakings, etc. the reactions registered depended on each country's regulations for foreign capital investment.

Transfer of technology was given special attention during the deliberations. The organizers of the meeting had obviously anticipated technical discussions with decision makers, rather than with Ambassadors exclusively.

It is obvious, however, that one could not expect this very short meeting to identify action-oriented approaches for all the topics covered in the position papers. It will forever provide to the organizers a starting point to search for common grounds which could intensify the cooperation between Europe and Latin America. The meeting coincided with the meeting of the Heads of State and Government of the free market economy countries which was held in Venice, Italy.

#### THE CONTACTS MADE BY THE UNIDO DELEGATION

##### The Organization of American States (OAS)

Discussions were held with the senior officers of OAS, including Mr. Orfila, Secretary General, Mr. Santiago Meyer Picon, Under-Secretary General for Cooperation, and Mr. Alberto Insua, Director, Social Development Programme, with the object of strengthening cooperation with UNIDO.

The UNIDO Delegation discussed with Mr. Orfila the possibility of stepping up its cooperation within the framework of the Memorandum of Understanding arrived at between the two organizations. Mr. Orfila enthusiastically agreed and stated he was personally keenly interested to come to UNIDO.

Having reviewed the Training Centres with which the OAS cooperated in Latin America, it was felt that training could be one of the sectors that could lend themselves to the strengthening of the prevailing cooperation. Mr. Orfila indicated that Mr. Alonzo who was primarily responsible for projects is retiring, that as of 1 July his replacement will take over.



Mr. Orfila indicated that the OAS is giving very special attention to matters pertaining to energy. The delegation acquainted Mr. Orfila with the activities UNIDO is undertaking in the field of energy and the recent designation of Mr. Correa da Silva in the office of the Executive Director to give this matter very special attention.

Mr. Orfila also indicated interest to receive more information on the Consultation UNIDO was organizing in what is known as "Human Resources Development".

The OAS invited UNIDO to take part in the annual coordination meeting which they hold with ILO. The next meeting is scheduled in November 1981.

Mr. Santiago Meyer Picon, Under-Secretary General for cooperation, in particular requested UNIDO to provide him with its programmes of activity. The possibility of a joint UNIDO/OAS programme also was discussed. He thought this idea could be developed between the two organizations in future.

It is note worthy that OAS has a programme for cooperation between the Latino-American and Caribbean countries, exactly along the same time of the UNIDO TCDC/ECDC scheme. In this respect he also expressed interest in cooperation with UNIDO. There is interest on the part of OAS for cooperation with UNIDO for the benefit of their common clients. Mr. Meyer Picon might visit Vienna in the near future. Mr. Alejandro Orfila, Secretary General of OAS, has expressed keen interest to visit UNIDO.

Agence pour la Coopération technique, industrielle et économique (ACTIM)

A meeting was held with Mr. Lejeune. It provided the delegation with the opportunity to review UNIDO's relations with ACTIM, more particularly on ACTIM's placement activities on behalf of UNIDO in France. ACTIM works very closely with the OAS in the field of training with which they have a training programme in the field of energy. It follows closely the contributions made by France to UNIDO. They were invited by the Ministry of Foreign Affairs to suggest activities for the financing by the UNIDF.

It was agreed that the Training Section will send to Mr. Lejeune possibilities of future cooperation in the field of energy.

Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)

Discussions were also held with the OECD delegation. It was felt that the exchange of information between UNIDO and the Centre should be stepped up. Ways and means should be explored to associate further the OECD to UNIDO's specific activities.

Intergovernmental Committee for the European Migration (CIME)

Discussions were held with Messrs. Giacinto Maselli, Assistant Director General, and Bruno Delisi, Head Officer in Italy. The point of common interest which CIME raised concerned their training programme which, we understand is very ambitious. Annually it provides training for over 20,000 candidates in areas including industry to nationals in Latin America. It was agreed that UNIDO and CIME exchange relevant information.

The International Fund for Agricultural Development (IFAD)

The delegation had the opportunity to meet Dr. Abdelmuhsin Al-Sudery, the President of IFAD. The delegation pointed out that as IFAD's activity is geared to agriculture, UNIDO has an important service specifically designed to help the developing countries in the field of agro-industries and other related industries. Dr. Al-Sudery thanked the delegation and said he is happy to know this information.

The Industrialization Fund for Developing Countries (IFU)

Discussions were held with Mr. Bertil Byskov, Head of Section, regarding the negotiations which are under way between UNIDO and IFU to establish a sort of working relation. He was informed about the status of these negotiations.

Ente Nazionale Indrocarburi (ENI)

Discussions were held with Mr. Guglielmo Carabba, the International Affairs Division for Latin America. He expressed ENI's interest to cooperate with UNIDO in the developing countries including the Latin American and Caribbean region.

CONTACTS WITH REPRESENTATIVES OF GOVERNMENTS

Honduras

H.E. Roberto Herrera Caceres, Ambassador of Honduras at the EEC in Brussels, indicated that he heard about the Round Table for Solidarity of Haiti. He pointed out that his country is very much underdeveloped and expressed his country's desire for UNIDO to consider doing the same thing for Honduras. He intends to ask his Government to confirm this request. Subsequently, Mr. Moisés Starkman, Director of Resources, Economic Ministry, who seemed to be well informed about UNIDO activities in Honduras, was introduced by his Ambassador to the UNIDO delegation in order to follow up on that point.

Haiti

H.E. Mr. Pierre Pompee, Ambassador of Haiti to the EEC, wanted to have more information about the UNIDO National Committees, including the list of countries that have established National Committees for UNIDO.

Ecuador

A discussion was held with Mr. Paul Mescoso, Adviser of the Vice President of Ecuador, Quito. It is understood that he is the brother of the President of the Republic. The discussion covered the UNIDF and the possibilities for Ecuador to contribute to the IDF in one form or the other, including Government transit fund. He promised to look into this matter.

UNIDF The meeting also provided a unique opportunity to discuss Italy's 1981 contribution to the UNIDF.



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES  
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANISATION DES ÉTATS AMÉRICAINS

REPRÉSENTATION POUR L'EUROPE  
6 bis, rue Carotat - 1202 GENÈVE (Suisse)  
Tél. 44 45 30  
Adr. tél. OEAGV - Genève  
Télex 23100 - OEAGV - GENÈVE

*Mr. de Martini*  
*Mr. Zulema*  
May 27, 1980  
No. 684

<b>ACTION</b>	
30 MAY 1980	
<i>Ms. Coruza</i>	
<input type="checkbox"/>	ACTION COMPLETED
<input type="checkbox"/>	ACKNOWLEDGED
<input type="checkbox"/>	NO ACKNOWLEDGEMENT
<input type="checkbox"/>	NOT RECORDED
<input type="checkbox"/>	INDEXED
<input type="checkbox"/>	FILED
601/801	
131/3(9)	

Bureau du Directeur

Dear Mr. Executive Director:

I have the honor to inform you hereby on the upcoming "Meeting on European cooperation for the development of Latin America and the Caribbean".

On May 5, the Ministry of Foreign Affairs of Italy, through its Director General for International Cooperation His Excellency Ambassador Sergio Kociancich informed the Director of the General Secretariat's Office for Europe that the said Meeting will take place in Rome on the 19th, 20th and 21st of June, 1980.

On behalf of the Italian Government, the Ministry of Foreign Affairs has extended invitations to all pertinent Governments and International Organizations, through a Verbal Note to which an "Aide-Memoire" was attached.

The aforementioned Verbal Note states that the Meeting will take place in Rome, from June 19 through 21, under the auspices of the President of the Council of Ministers of the European Economic Community (EEC), the President of the Italian-Latin American Institute (IILA) and the Secretary General of the Organization of American States (OAS).

The Agenda will touch upon the following items:

- 1) General framework of the European Cooperation for the Development of Latin America and the Caribbean.
- 2) Financial and Technical Cooperation between Europe and Latin America and the Caribbean.
  - EEC activities in the field of development cooperation.
  - OAS activities in the field of regional development.
  - Official development assistance (ODA), other official flows and technical cooperation (including the transfer of technology).

..//

Mr. Abd-El Rahman Khane  
Executive Director  
United Nations Industrial Development  
Organization (UNIDO)  
P. O. Box 300  
A-1400 VIENNA, AUSTRIA

ENCLOSURE ATTACHED

-Short, medium and long term private financing and direct private investment.

3) Priority areas of cooperation for Latin America and the Caribbean.

Participants in full right to the Meeting are the EEC member countries, those with on-going negotiations to join the EEC, OAS and IILA member countries, European countries with Observer Status before the OAS, the Commission of the EEC and the General Secretariats of the OAS and the IILA.

Invitations have also been extended, to participate as Observers, to the major international organizations engaged with development activities, Latin American regional organizations and other institutions representing the private and public economic sectors with interests on the Agenda for this Meeting.

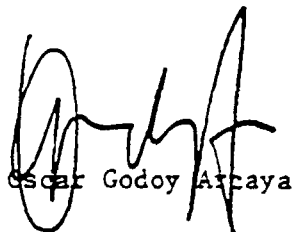
The said verbal note also expresses the wish of the Ministry of Foreign Affairs of Italy that participating countries be represented at the Meeting at Director General for International Cooperation level or its equivalent and, whereas possible, each delegation should not exceed three persons.

For the duration of the Meeting, lodging of participants in full right will be offered by the IILA.

The "Aide-Memoire" attached to the Verbal Note contains information on Governments and Organizations invited to this event as well as a detailed Agenda for the three-day Meeting.

May I take this opportunity to renew to you, Mr. Executive Director, the assurances of my highest consideration and esteem.

Yours very truly,



Oscar Godoy Arpaya

Enclosures: Informative documents prepared by the General Secretariat of the OAS as a contribution to the Meeting on European Cooperation for the Development of Latin America and the Caribbean.

Min de Mouslikir

L'Ambasciata d'Italia  
RECEIVED

11504  
Vienna, May 29th 1980

2 JUN 1980  
2631

R2 Gamao / fct  
R2 C... / p:

RECEIVED  
30 MAY 1980 976  
OFFICE OF THE  
EXECUTIVE DIRECTOR

OFFICE OF THE  
DIRECTOR

30.5.80

Mister Executive Director,

7

I wish to inform you that a " Meeting on the European Cooperation to the Development of Latin America " will be held in Rome from 19th to 21st of June 1980.

The meeting, co-sponsored by the President of the Council of the European Community, by the President of the Italia Latin-American Institute ( IILA ) and by the Secretary General of the Organization of the American States ( OSA ) will deal with the following issues:

- 1) General framework of the European Cooperation to the development of Latin American and Caribbean countries;
- 2) Financial and technical cooperation between Europe and Latin American and Caribbean countries;
- 3) Main cooperation areas for Latin American and Caribbean countries.

Delegates from European countries which are members of the EEC or which will soon fully join EEC or those having an observer status in the OSA, as well as delegations from OSA and IILA member-countries and representatives from the EEC-Commission, the OSA and IILA Secretariats will be attending the meeting with full-participants status.

./..

Dr. Abd-El Rahman KHANE  
Executive Director  
United Nations Industrial Development  
Organization  
1400 Vienna

Participants from the following organizations:  
SELA, CEPAL, BID, JUNAC, CARICOM, ALALC, SIECA, OLADE, UNCTAD,  
GATT, OECD, ITC, FAO, IFAD, UNIDO, IBRD, IBI, EIB, European  
Council, ICEM, OPEC, IAEA, OMT, ILO, UNDP, European Management  
Forum are also expected to join the Meeting as observers. (The  
Secretariat of the Meeting has specified that it will not be  
able to provide for the expenditures related to the travel  
and stay in Rome ).

I have the honour and the pleasure to invite  
you to designate representatives from the UNIDO to attend  
the Meeting as observers.

Please believe me

sincerely yours



Fausto Bacchetti

Ambassador of Italy

Mr. F. Carré  
Acting Deputy Executive Director

10 June 1980

Through: Mr. A. Mekuan, Officer-in-Charge, CPE

Mr. M. Lugman, Officer-in-Charge  
Governments and Intergovernmental  
Organizations Relations Section

Meeting on the European Cooperation to the Development of  
Latin America, Rome, 19 - 21 June 1980

As you are aware, the President of the Council of the European Community, the President of the Italian Latin-American Institute (IILA) and the Secretary General of the Organization of American States (OAS) who are co-sponsoring the meeting, have extended invitation to UNIDO.

The meeting will deal with the following issues:

- 1) General framework of the European Cooperation to the development of Latin American and Caribbean countries;
- 2) Financial and technical cooperation between Europe and Latin American and Caribbean countries;
- 3) Main cooperation areas for Latin American and Caribbean countries.

Delegates from European countries which are members of the EEC or which will soon fully join EEC or those having an observer status in the OAS, as well as delegations from the EEC Commission, the OAS and IILA Secretariats will be attending the meeting.

Participants from SELA, CEPAL, BID, JUNAC, CARICOM, ALALC, SIECA, OLADE, UNCTAD, GATT, OECD, ITC, FAO, IFAD, IBRD, IBI, EIB, European Council, ICEM, CPEC, IAEA, OMT, ILO, UNDP and the European Management Forum are also expected to attend the meeting as observers.

./.



As the meeting seems to be very important with all the participants and in view of the growing cooperation between UNIDO and the co-sponsors and because of UNIDO's interest to help the Latin American and Caribbean countries, I wish to propose that Mrs. Irene Lorenzo, Head, Industrial Training Section, ICD, and myself from the Governments and Intergovernmental Organizations Relations Section, XI/CPE, represent UNIDO at the meeting. If you concur, I should appreciate approving the cost of this mission on ad hoc basis as it is not included in the travel plan.

I have obtained Mr. Butsev's agreement to release Mrs. Lorenzo.

cc: Mr. Butsev  
Mr. Neikman  
Ms. Lorenzo  
Mr. Pichler

AGENDA FOR THE MEETING

(Provisional)

1. General framework of European Cooperation for the Development of Latin America and the Caribbean.
2. Financial and Technical Cooperation between Europe and Latin America and the Caribbean:
  - 2.a) Official concessional aid, other official flows and technical cooperation (including technology transfer);
  - 2.b) Short, medium and long term private financing and direct private investment.
3. Priority areas of cooperation for Latin America and the Caribbean:
  - 3.a) Statement and discussion of priority areas;
  - 3.b) Presentation of bilateral development cooperation projects (at the option of the participant countries).

**ENCUENTRO SOBRE  
LA COOPERACION  
DE EUROPA  
AL DESARROLLO  
DE AMERICA LATINA**

*Bajo los auspicios del Presidente  
del Consejo de Ministros de las  
Comunidades Europeas,  
del Presidente del Instituto  
Italo-Latinoamericano y del  
Secretario General de la Organización  
de los Estados Americanos*

Roma, 19 - 21 de junio de 1980

ANNEX III

IILA/COOP/29

Orig.: español

BORRADOR PROVISIONAL DEL INFORME DEL RELATOR \*

\* Ing. José D. Paldini  
v. Secretario del Instituto Italo-Latino Americano

ENCUENTRO SOBRE LA COOPERACION EUROPEA  
AL DESARROLLO DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

BORRADOR PROVISIONAL DEL INFORME DEL RELATOR

- 1) Bajo los auspicios del Presidente del Consejo de Ministros de la Comunidad Económica Europea, Hon. Emilio Colombo, Ministro de Asuntos Exteriores de Italia, del Presidente del Instituto Italo-Latino Americano -IILA- Embajador Augusto Gomez Villanueva y del Secretario General de la Organización de Estados Americanos -OEA- Excmo. Sr. Alejandro Orfila se celebró en Roma el "Encuentro sobre la Cooperación Europea al Desarrollo de América Latina", entre los días 19 y 21 de junio de 1980.
  
- 2) El Encuentro tuvo lugar en la Sede del Instituto Italo-Latino Americano y contó con la participación de representantes de los países Europeos miembros de la CEE y aquellos que tienen status de Observador Permanente ante la Organización de Estados Americanos (Austria, Bélgica, Dinamarca, Francia, España, Grecia, Holanda, Italia, República Federal de Alemania, Luxemburgo, Santa Sede, Suiza, Portugal), de la mayoría de los Países miembros de la Organización de Estados Americanos, del Instituto Italo-Latino Americano, de la Secretaría General de la OEA, diversos organismos internacionales y regionales, así como del sector privado europeo.
  
- 3) Inscripción de las Delegaciones  
El día 18 de junio a las 12.00 hs. se inició la inscripción de las Delegaciones al Encuentro, cuya lista de participantes aparece en el Documento COOP/3

#### 4. Sesión Inaugural

A) Durante esta sesión el Presidente de la Reunión, Embajador de México en Italia y Presidente del IILA, Excmo. Señor Augusto Gómez Villanueva declaró inaugurado el Encuentro y, agradeciendo a los copatrocinadores del mismo, destacó los puntos principales de la Agenda de este foro destinado "a renovar y fortalecer los propósitos y acciones del diálogo Europa-América Latina. (El texto del discurso del Embajador Gómez Villanueva se acompaña en el anexo de este informe).

A continuación el Presidente cedió la palabra al Excmo. Sr. Alejandro Orfila, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA) quien agradeció a las autoridades del Gobierno italiano y al IILA por sus contribuciones a esta Reunión, subrayando que su Organización no asume "aquí la representación gubernamental de los países de la Región" sino que trata de unirse a los esfuerzos para favorecer un "diálogo que estimamos imperativo y aportando nuestra propia perspectiva" (El texto integral del discurso se acompaña en el anexo).

Seguidamente se concedió la palabra al Excmo. Señor Ministro del Tesoro de Italia, Hon. Filippo Maria Pandolfi, quien

afirmó también que es necesario buscar nuevas formas de cooperación e identificar los sujetos activos de este reciclaje, considerando que un rol preciso deberían asumir en este contexto todos los organismos como los eurobancos, el FMI, el Banco Mundial. En este espíritu la CEE se encamina hacia la Asamblea General del Banco Mundial y ha tomado en consideración, aunque sea en manera informal, nuevas fórmulas de financiación tales como la constitución de fondos triangulares en ECU y un rol de la BEI.

La CEE tiene intención de asumir un rol preciso en este capítulo, también frente a los Países latino-americanos, hacia los cuales, después de un período de relaciones insatisfactorias, está demostrando un mayor espíritu de apertura.

Y por fin, en lo <sup>que</sup> concierne Italia, subrayó que ya se han asignado en favor de los países en vías de desarrollo los fondos para un programa plurienal: éstos <sup>(aproximadamente)</sup> suman 600 millones de dólares para 1980, y alcanzarán <sup>(de dólares)</sup> 2.500 millones en 1983. Dichas asignaciones forman parte del paquete de medidas económicas y financieras que Italia está por emanar para hacer frente a la inflación. El compromiso asumido en ese sentido, así como la actividad que empezó a desempeñar el Departamento de la Cooperación instituido en el Ministerio de Relaciones Exteriores, demuestran la voluntad de Italia de contribuir a hacer más fuertes las áreas estructuralmente más débiles del mundo.

**B: Aprobación de la Agenda**

1. Por unanimidad se acordó aprobar la agenda contenida en el Doc. COOP/1

**C: Organización de los trabajos**

1. El Encuentro acordó organizar los trabajos sobre la base de reuniones plenarias, grupos de trabajo y un centro de contactos.
2. Las sesiones plenarias tuvieron por objeto servir de tribuna a los participantes para que expresaran sus puntos de vista respecto de los temas centrales del Encuentro. (Puntos 1, 2 y 3 de la Agenda)
3. Se constituyeron también dos Grupos de Trabajo para la discusión de temas específicos de la Agenda:

Grupo de Trabajo I  
(Punto 2.a de la Agenda)

Ayuda Concesional y otros Flujos Oficiales y Cooperación Técnica (incluye transferencia de tecnología).

Grupo de Trabajo II  
(Punto 2.b de la Agenda)

Financiamiento Privado de corto, mediano y largo plazo e inversión directa privada.

4. El Centro de Contactos tuvo por finalidad facilitar la celebración de reuniones informales entre los participantes de ambas regiones.

**D: Elección de las Autoridades del Encuentro:**

1. La Sesión Plenaria inaugural se celebró el jueves 19 a las 10,30; en ella se procedió a la designación de las autoridades del Encuentro, habiéndose aprobado por unanimidad los siguientes nombramientos:

Presidente de la I y II Sesión Plenaria: Ministro Plenipotenciario Sergio Kociancich, Director General del Departamento para la Cooperación para el Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia;

Presidente de la III Sesión Plenaria: Sr. Santiago Meyer Picón,  
Subsecretario de Cooperación para el Desarrollo de la Organi-  
zación de Estados Americanos (OEA);

Presidente de la Sesión de Clausura: Sr. A. Saintraint, Administra-  
dor General de la Cooperación (Bélgica)

Relator General: Ing. José D. Faldini, V. Secretario para Asuntos  
Económicos y Sociales del IILA;

Moderador del Grupo de Trabajo I: Sr. Erick Wirsing, Director  
de la Dirección General del Desarrollo y Responsable de la Re-  
laciones con Países ACP de la Comisión de la CEE

Relator del Grupo de Trabajo I: S. E. Roberto Herrera Cáceres, Em-  
bajador de Honduras ante la CEE

Relator del Grupo de Trabajo II: Sra. Marthe Tanzer, Consejero  
Especial para la Cooperación Científica del OCDE;

Moderador del Grupo de Trabajo II: Sr. Héctor Luisi, Economista  
Principal del Banco Interamericano de Desarrollo.

##### 5. Primera Sesión Plenaria

Al inicio de la Primera Sesión Plenaria, presidida por el Ministro Kociancich, éste cedió la palabra al Presidente del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, Exmo. Al-Sudeary quien se refirió a la acción desarrollada por esa Institución, desde su creación en 1977, en pro del desarrollo rural y la producción alimentaria de los países en desarrollo en general y de los de América Latina y el Caribe en particular. También mencionó el programa especial de identificación de proyectos que desarrolló el PIDA en Centroamérica y Panamá en conjunto con Organismos del OEA.



Finalizando su intervención expresó optimismo respecto de las gestiones que se realizan para la reposición de los fondos tendientes a garantizar un aumento, en términos reales, de los recursos del FIDA. (El texto de su declaración se acompaña en anexo).

Seguidamente hizo uso de la palabra el Secretario General del OPEP Exmo. Sr. René G. Ortiz quien destacó la tradicional solidaridad de su Institución con los esfuerzos de los países en vías de desarrollo por superar los problemas que los afectan.

Destacó igualmente la labor que lleva a cabo el Fondo Especial de OPEP desde su creación en 1976 y que se ha concentrado en el otorgamiento de asistencia concesional a los países en vías de desarrollo por las vías bilateral regional y multilateral.

Asimismo indicó que el criterio central en la cooperación brindada por OPEP es el de brindar apoyo y refuerzo a la cooperación entre países en desarrollo. En relación a América Latina enfatizó las acciones de apoyo de balanza de pago y a proyectos de desarrollo, particularmente en el Caribe y que entre enero y mayo de 1980 significaron un volumen de recursos de 31 millones de dólares (El texto se acompaña en anexo).

A continuación se dió la palabra al coordinador del Acuerdo de Cartagena, Exmo. Sr. Washington Herrera.

El Sr. Washington Herrera, Coordinador de la Junta del Acuerdo de Cartagena, del Grupo Andino, se refirió a las conversaciones que se estaban llevando a cabo con el objeto de llegar a un acuerdo de carácter permanente que beneficie a todas las partes, con la Comunidad Económica Europea.

Destacó los e-

lementos principales de esta negociación sobre algunos aspectos de interés mutuo, indicando que existe una nueva concepción de igualdad que la cooperación económica se entiende como beneficio mutuo y que la cooperación financiera en última instancia debería considerarse como un negocio en que todas las partes se beneficiarían. En definitiva, lo que se trata es encontrar nuevas vías para que los países en desarrollo puedan salir de esta situación en un mas corto plazo y esten en condiciones de insertarse en la economía internacional (El texto integral de la Declaración se acompaña en el anexo)

Con posterioridad intervino el ayudante especial del Director General de la FAO y Subdirector General Sr. Juan Felipe Yriart quien además de los votos por el éxito de este Encuentro se refirió a los distintos esquemas de cooperación que mantiene esa Organización con el resto del Sistema de Naciones Unidas, la Comunidad Económica Europea, el FIDA y los Gobiernos en pro del desarrollo agropecuario de América Latina y el Caribe. En este sentido señaló que el actual presupuesto regular de FAO dedica unos 17 millones de dólares anuales a servir .. los intereses de esa Región (El texto de la Declaración se acompaña en el anexo).

Seguidamente el Presidente puso a consideración el primer punto de la Agenda: "Marco General de la Cooperación de Europa al Desarrollo de América Latina y el Caribe"

El Sr. Oscar Godoy Arcaya, de la Secretaría General de la OEA, presentó los documentos informativos elaborados por esa Institución (Doc. COOP/9 9a y COOP/12).

Allí señaló que, pese a los avances económicos logrados en la región, la situación actual no es homogénea. El rápido crecimiento económico (8.3 entre 1965 y 1973), los importantes cambios estructurales

En los sectores productivos y la apertura de sus economías al comercio internacional no han logrado, por diversas razones de orden interno y externo eliminar el problema de la pobreza en América Latina y en el Caribe. Aún subsistan en la región dos grandes escenarios: uno moderno, con componentes tecnológicos relativamente avanzados y otro tradicional, con características similares a las regiones más pobres del mundo y con una población cercana a los 150 millones.

El expositor señaló que la cooperación en sentido extenso incluye las metas de las estrategias globales, tales como la liberación del comercio exterior, la reconversión industrial y la transferencia de recursos financieros y tecnológicos. Siguiendo la línea argumental de los documentos presentados precisó algunos instrumentos para aplicar esas metas a las necesidades específicas de América Latina y el Caribe.

Por otra parte, en relación con los instrumentos para el desarrollo de las áreas marginales de América Latina, enfatizó que es necesario aumentar la ayuda oficial de los países industrializados, hasta alcanzar el objetivo del 0,7% de PNB y estudiar nuevas fórmulas o criterios para asignarla, buscando modalidades que permitan beneficiar a las áreas de extrema pobreza de la región.

A continuación el delegado de la Comisión de la CEE, sr. Jos Loeff, presentó el documento de esa institución "Comunidades Europeas - América Latina" (doc/Coop/10).  
Director General Adjunto de la Dirección para las Rel. Exter.  
El representante de la CEE, aún admitiendo que en la pri-

mera década de su existencia las relaciones con América Latina no fueron satisfactorias, ha sostenido que el interés primario hacia otras áreas políticamente más interesantes para algunos Estados miembros no ha perjudicado a los países latino-americanos.

Las exportaciones de estos últimos hacia la CEE han umentado en términos reales y las de los productos industriales han aumentado más que las de los productos agrícolas.

En la segunda década la CEE ha promovido una serie de acuerdos con carácter específico con varios países de América Latina. Ahora se está entrando en una segunda fase de cooperación más intensa, la cual prevé por un lado la renovación, en forma más amplia, de los acuerdos existentes y la estipulación de acuerdos de la CEE con agrupaciones regionales de países.

Es éste el caso de las negociaciones que se están realizando con el Pacto Andino y de los primeros contactos explorativos con los Países del Mercado Centro Americano.

Se ha reconocido que la asignación actual de la que benefician algunos países de América Latina en el marco de la ayuda de la CEE para los Países en vías de Desarrollo no asociados es aún insignificante pero presenta perspectivas de ampliación.

Además, en consecuencia de su ampliación, la CEE tomará nuevos responsabilidades frente<sup>a</sup> América Latina, responsabilidades de las cuales ya ahora tiene conciencia frente a su explo-

sión demográfica y a su riqueza de materias primas.

Afirmó también que la cooperación CEE - América Latina es posible, necesaria, ausplicable y ventajosa para ambos.

La CEE es abierta tanto a la cooperación bilateral como a la regional y multilateral; dicha cooperación debe extenderse a todos los sectores (económico general, técnico, educación, ambiente, industrial, energético, comercial) pero debe encontrar sus límites en las mismas fronteras puestas por la economía de mercado. Los gobiernos, en efecto, no pueden sustituirse a los operadores económicos; la política industrial, por ejemplo, es posible con tal que se identifiquen sus sectores.

Finalizando el comentario del Delegado de la CEE, siendo las 13.35 horas, el Presidente levantó la sesión, la cual se reanudó a las 16.00 horas.

Ante un pedido de moción de orden del Delegado cubano, se recibió el texto que se incluye a las Actas, previa lectura del mismo por parte de S.E. el Embajador de Cuba y delegado ante el IILA, Roberto Mulet del Valle. El Sr. Delegado informó a los Participantes que, por instrucciones de su gobierno, no participaba en el presente Encuentro ya que se consideraba que el mismo no estaba enmarcado correctamente para la discusión de los temas propuestos. Declaró que sólo el SELA era el organismo competente para actuar como mecanismo de consulta y toma de decisiones sobre cooperación con relación a organismos y foros internacionales.

A petición del delegado cubano el texto de su declaración se incluye como anexo a este informe.

Seguidamente se dió la palabra al representante de la OCDE, Sr. Yves Berthelot, quien destacó la importancia de un así como los esfuerzos por comercio internacional dinámico y libre de barreras y/evitar el incremento del proteccionismo lo cual traerá claras ventajas para ambas regiones, así como la puesta en marcha de una verdadera cooperación. Consideró que es importante para Europa prepararse desde ahora a una competencia de América Latina no solo en productos manufacturados sino también en productos más sofisticados y equipos. Los países OCDE tienen conciencia de las dificultades que los países latinoamericanos tienen que enfrentar para equilibrar sus balanzas de pago y aun reconociendo que hasta ahora América Latina no ha ocupado las primeras posiciones dentro de los financiamientos europeos, subrayó que las decisiones recientes de París modifican esta tendencia atribuyendo mayor interés a los proyectos prioritarios de América Latina.

Hizo luego uso de la palabra S.E. el Subsecretario para Asuntos Exteriores de Italia, honorable A. Gunnella.

Haciendo referencia a la atención particular que Italia dedicó desde siempre a sus relaciones con América Latina como contribución a la formación de una comunidad internacional integrada y reconociendo que en los últimos tres años la evolución de los intercambios comerciales no ha sido positiva, insiste en que es necesario entablar relaciones estructurales de cooperación económica más estables con oportunos apoyos legislativos.

América Latina a pesar de las profundas diferencias internas

a estado en condiciones de crecer a un ritmo del 6% anual, pero es necesario acelerar dicho creci<sup>miento</sup> para hacer frente al incremento demográfico; permanecen problemas de desarrollo no superados entre ellos el endeudamiento, de déficit de pagos, inflación. Es necesario destacar que el 40% de las exportaciones de América Latina sirven para cubrir los servicios de reembolso de capitales y pago de intereses.

Italia deja la Presidencia de la CEE confirmando los vínculos entre las dos áreas y comprometiéndose en vía bilateral a potenciar su cooperación hacia América Latina, tanto desde el punto de vista financiero como en el marco del departamento de cooperación creado en febrero del año pasado en el Ministerio de Relaciones Exteriores. (Ley del 9 de febrero de 1979 sobre la Cooperación de Italia con los países en desarrollo)

Tomó luego la palabra el representante de Argentina, S.E. el Embajador Martínez Raymond, quien subrayó cómo una verdadera cooperación tiene que desarrollarse entre iguales. El mensaje de paz y equilibrio ofrecido por Italia tiene que llevar a una situación de igualdad en las relaciones de intercambio. América Latina tiene la "desgracia de producir productos de la zona templada y otros competitivos con los de Europa y por ello, a medida que la CEE ha ido cumpliendo sus objetivos de integración, también ha aplicado la instrumentación de una política proteccionista que ha llevado a un deterioro persistente de la participación de los países latinoamericanos y de otras áreas en desarrollo en el comercio exterior y las relaciones económicas con Europa. Dicha política mercantilista que conspira contra la correcta asignación de recursos a escala internacional, deteriora fuertemente los ingresos de los países afectados y consiguientemente su sector externo, e impide la genera-

ción del ahorro necesario para el proceso de crecimiento y desarrollo de sus economías.

Un verdadero esquema de cooperación debe pasar por la consideración y búsqueda de soluciones de los problemas apuntados que impiden el ingreso de los países de industrialización incipiente e intermedia a una adecuada distribución del ingreso internacional.

Se puede decir que en las conversaciones mantenidas con los gobiernos de los países de la CEE se ha encontrado, en contados casos, comprensión, pero simples leseos de enfocar con claridad las relaciones con América Latina. Expresó la esperanza que esta manifestación constituya de una vez por todas un claro deseo de llevar a la práctica una efectiva acción de cooperación global.



El Delegado de Brasil, Ministro Carlos Eduardo de Affonseca Alves de Souza, recordó que en el año 1965, cuando se lanzaba la idea de la creación del IILA, las relaciones CEE-América Latina ya se presentaban preocupantes. En efecto, en aquel entonces la CEE recomendaba una reorientación y diversificación de las exportaciones latinoamericanas hacia los productos industriales. Quince años más tarde, en la década de los 80, el cuadro de estas relaciones es aún más problemática en cuanto América Latina ha sido gradualmente desplazada en el tablero de las prioridades de la Comunidad. Así, actualmente los productos transformados latinoamericanos encuentran enormes dificultades prácticamente en todas las áreas del mercado comunitario. No deja entonces de ser irónico pensar que la diversificación que planteaba la Comunidad no era sino una fórmula para compensar el cierre gradual de los mercados hacia la producción agropecuaria latinoamericana. Y hay quienes piensan que el ingreso de los <sup>3</sup>nuevos países en la CEE pueda representar para la incipiente producción industrial latinoamericana lo que la política agrícola común y los acuerdos de Lomé han representado para las exportaciones agrícolas latinoamericanas.

Sin embargo, hay algunos síntomas de cambio en la política comunitaria con relación a América Latina, representados por los recientes acuerdos de cooperación con México, Brasil y el Grupo Andino. Lo que demuestra que el campo de la cooperación es muy amplio y debe cubrir los aspectos económicos, comerciales, sociales, científicos y tecnológicos sin olvidar los nuevos procesos para la obtención de energía.

El Delegado de los Países Bajos, Sr. M. Kok, Director del staff de la División de Cooperación al Desarrollo para América Latina del M.R.E., recuerda que la ayuda oficial holandesa al desarrollo tiende a ser proporcionada al nivel del ingreso per cápita del país receptor y concentrada en aquellos proyectos que benefician a las áreas más pobres.

Un capítulo importante en el programa Holandés de cooperación al desarrollo es representado por las ayudas especiales dirigidas a aquellos países que se encuentran en condiciones de *EMERGENCIA*. El principio que inspira la política Holandesa de cooperación al desarrollo es la solidaridad con los que viven en condiciones de pobreza en los países en vías de desarrollo. Siguiendo esta política, en 1979 el Gobierno Holandés concedió el 0,93% de su Producto Interno Bruto como ayuda oficial estimándose que el 30% fue encañado hacia América latina.

Embajador ante las Comunidades Europeas,

El Delegado de Haití, M. Pierre Pompée recordó las palabras pronunciadas en las líneas directrices del programa por el Ministro Ruffini, Presidente del Consejo Comunitario, en favor de América Latina en las cuales se auspiciaba una reestructuración de las fórmulas de diálogo para lograr nuevas formas de colaboración.

El orador enfocó la situación económica de su país, afectada por la alta densidad de población y por problemas de vario tipo (Haití depende, por ejemplo, de contados productos agrícolas y mineros). Para la solución de estos problemas el Gobierno está fomentando las inversiones públicas en proyectos agrícolas y de construcción de carreteras, cultivos de tierras y programas de drenaje y riego, diversificación de las exportaciones de productos con un mayor valor agregado. Pero el esfuerzo del Gobierno Haitiano, aun relevante, necesita también la cooperación internacional para superar el estado de subdesarrollo del país.

El Representante del Uruguay, Embajador <sup>ante la CEE</sup>/Gustavo Magariños destacó que este Encuentro se desarrollaba en los últimos días del Turno de la Presidencia Italiana de las Comunidades y que ella se había comprometido en estos meses, a revitalizar el diálogo con América Latina.

Existen sin embargo dificultades debidas a carencias de decisiones políticas e hizo hincapié sobre el hecho que es necesario revisar el aparato institucional en que se desarrolla el diálogo CEE-América Latina, para discutir con franqueza y en profundidad las relaciones de ambas regiones.

También destacó que la CEE ha ignorado hasta ahora a América Latina como región merecedora de un acuerdo colectivo, fundado en una relación de cooperación especial.

Expresó también la frustración de la región por la pobre acogida que han tenido varias iniciativas de gran interés para los países de A.L.

El futuro de las relaciones CEE-América Latina deberá surgir de: un diálogo efectivo y productivo que sustituya <sup>las</sup> formas de cooperación artificial tales como los acuerdos comerciales no preferenciales, celebrados con algunos países de la Región son puramente formales.

El Representante del Uruguay finalizó diciendo que la mejor manera para que la cooperación con América Latina progrese, es estimular la aceleración de los ciclos productivos, acelerar la modernización de la industria latinoamericana para permitir una competencia leal y honesta y favorecer el legítimo acceso al mercado comunitario. Sólo así

se llegará al punto en que la ayuda concesional pueda desaparecer y América

Latina participe, con sus propias fuerzas, en la economía mundial.

El Delegado de Portugal, <sup>S.E. el Embajador,</sup> ~~Dr. Luis Gaspar~~ Da Silva, recordó que su País ha presentado la solicitud de adhesión a la CEE, pero que ya desde ahora hay iniciativas bi- y multilaterales de cooperación concreta con los países de América Latina, como por ejemplo acuerdo de cooperación ya firmado o por firmarse con Brasil, Colombia, Ecuador, Mexico, Perú y Venezuela. Los sectores en los cuales Portugal desea colaborar activamente con América Latina son los estudios y proyectos en el campo de las construcciones civiles y navales, la gestión de las empresas, el sector de la ciencia y la cultura, etc.

Finalmente, el delegado de Portugal señaló que Lisboa podrá jugar el papel de "puente" para el desarrollo del comercio entre América Latina y los países del Cercano y Lejano Oriente.

El Delegado de Honduras, Embajador <sup>ante la CEE, Dr.,</sup> H. Roberto Caceres ha recordado la posición de menor desarrollo de su país que requiere, además del esfuerzo interno, una cooperación internacional especial y directa.

La importancia que Centro América atribuye a las relaciones con Europa se evidencia en la reciente visita del Presidente de Costa Rica a las comunidades y la Reunión del Grupo de Jefes de Misión del Istmo Centroamericano con la Comisión de la CEE.

Además, en vista de una institucionalización de una sistemática cooperación CEE-Centro América, la región ha tomado en 1975 la iniciativa de proponer un acuerdo global con la Comunidades, subrayando el deseo de fomentar su agro-industria y la industria de base, a través de empresas mixtas sin reducir su participación al simple papel de exportadores de materias primas.

El Presidente dió lectura a una Declaración escrita enviada por la delegación de Bolivia en la que se asocia a las declaraciones formuladas por Argentina y Brasil, "en atención a que dichos documentos interpretan a cabalidad los sentimientos y las inquietudes del Gobierno y pueblo boliviano".

El Delegado de Chile, Dr. Diego Valenzuela, Director de Política Multilateral del Ministerio de Relaciones Exteriores, declaró que su país concurre a este encuentro con un espíritu abierto, dispuesto a apoyar todas las iniciativas que puedan contribuir a reforzar las relaciones económicas entre la CEE y América Latina.

Entre América Latina y la CEE existen afinidades que superan ampliamente los aspectos comerciales y por lo tanto es auspiciable que la Comunidad encamine una cooperación económica más amplia que contemple también el sector financiero, técnico y tecnológico. El Delegado de Chile hizo una amplia reseña de los logros de la política económica de su país y manifestó que dichos logros presentan mejores posibilidades de relaciones con las Comunidades. Refiriéndose concretamente a los documentos de la CEA manifestó que resulta interesante el concepto de que "las situaciones de extrema pobreza ocurren en países con diversos grados de ingreso per cápita; fenómenos sociales con características propias, que no debemos diluir en medio de estadísticas de proyección nacional"; por lo que se refiere al documento de la Comisión de la CEE el orador dijo: "Más erráticas aún, a nuestro juicio, son ciertas referencias al Cono Sur de América Latina, contenidas en el documento n. 10, que nos presentan la Dirección General de las Relaciones Exteriores de la Comisión de las Comunidades Europeas. Porque ni la Comunidad se sienten vinculadas particularmente con el Cono Sur desde el punto de vista histórico y cultural como se dice en el documento, esta referencia debería encontrar su lugar para explicar el lanzamiento de programas especiales de cooperación al desarrollo. Pero lo paradójico es que el argumento se esgrime para justificar la carencia de tales programas. En todo caso, al menos en lo que a Chile se refiere preferimos las relaciones y criterios generales, y no exigimos ni deseamos establecer vínculos particulares".

El Representante del CIME Dr. Giacinto Maselli, Director General adjunto, estimó que sería oportuno la convocación de una reunión técnica con el objeto de analizar la multilateralización de la experiencia iniciada con los programas desarrollados por el CIME, así como la creación de un fondo para su promoción y ampliación, para dar lugar al establecimiento de una acción global de cooperación en este campo entre países industrializados y América Latina y el Caribe.

El Representante de la OIT, Sr. Julio Galer, Director General Adjunto, ha destacado que América Latina tiene que enfrentarse actualmente con un problema urgente como es el de la redistribución del ingreso, por que en el marco de un ritmo de crecimiento bastante sostenido, presenta sin embargo cinco millones de desocupados y 35 millones de sub-empleados.

La OIT es un organismo peculiar siendo una entidad tripartita-patronal, sindical y gubernamental- lo cual permite a todas las partes sociales asumir su parte de responsabilidad en los programas. Destacó también el rol de Italia en los programas de la OIT, especialmente a través del Centro de Formación Profesional de Turín.

Al cierre del examen del punto 2 de la Agenda, el Presidente Kociancich cede la Presidencia al Sr. Santiago Meyer Picón, Subsecretario de Cooperación para el Desarrollo de la OEA (Organización de los Estados Americanos)

para pasar a discutir del punto 3: "Sector prioritarios de cooperación para América Latina y el Caribe".

El Presidente tomó la palabra para ilustrar el documento presentado por la OEA: "La acción de la Secretaría General de la OEA en el desarrollo de América Latina y el Caribe; prioridades, programas, instrumentos y obstáculos" (doc./COOP/12 12a 12b)

El Sr. Meyer Picón destacó el hecho de que la OEA ha sido y continúa siendo un foro de decisiones sobre políticas de cooperación para el desarrollo y, especialmente a partir de la Reunión de Presidentes de América, celebrada en 1967, se transformó en una verdadera agencia de cooperación para el desarrollo. Señaló la importancia de los proyectos multinacionales y regionales que desarrolla su organización para fomentar el desarrollo de soluciones autóctonas a los problemas de América Latina y su difusión entre todos los sectores interesados de la Región.

Enfatizó la necesidad de que se enriquezcan los actuales criterios utilizados fuera de la región para la distribución de fondos destinados a la cooperación para el desarrollo, utilizando indicadores tales como la expectativa de vida al nacer, la mortalidad infantil el analfabetismo, la matrícula universitaria, etc., así como otros indicadores técnicos de carácter económico.

Señaló, finalmente que las prioridades, que los países miembros de la OEA habían establecido para los programas de cooperación para el desarrollo de la Organización, se encontraban ampliamente descritos en el documento N.12.

Seguidamente el Representante de Bélgica Sr. Antoine Saintraint tomó la palabra para declarar que su país tiene actualmente en curso programas de cooperación con América Latina, que aspira ampliar, especialmente con organismos regionales como el Grupo Andino. Considera que la selectividad es necesaria en la elección de programas de cooperación, que deben basarse en el criterio de la complementariedad, especialmente en algunos sectores, como el desarrollo rural, formación profesional para técnicos y cuadros intermedios.

Intervino luego S.E. el Embajador de Venezuela, Dr. Néstor Coll Blasini, agradeciendo al IILA y al Gobierno Italiano por la promoción de este tipo de diálogo e intercambio de ideas, haciendo votos para que puedan realizarse con más frecuencia.

El orador señaló que el órgano apropiado para debatir el tema de la cooperación y las relaciones económicas de América Latina es el SELA, en cuanto representa a todos los países de América Latina lo que significa contar también con la participación de Cuba en la elaboración de los proyectos de cooperación.

Agregó el Delegado de Venezuela que de ninguna forma se podía llegar a conclusiones o producir un documento de consenso como Informe final de esta Reunión.

También se refirió a la acción de la OPEP que traerá como consecuencia que, junto a la solidaridad de los otros países en desarrollo, la OPEP es la que va a producir una genuina negociación entre la Comunidad Económica y América Latina. LA OPEP va a contribuir a esta genuina negociación, porque no podremos avanzar un paso más en las negociaciones América Latina-Comunidad Económica Europea mientras no existe una decisión política global por parte de la Comunidad de que es indispensable llegar a fórmulas de cooperación entre partes iguales.



Enfatizó el orador el uso obsoleto e inadecuado de la palabra "ayuda" en las discusiones, y a veces en los documentos, por cuanto implica una subordinación irritante para los países en desarrollo que únicamente en el marco de una verdadera cooperación pueden encontrar condiciones de diálogo entre iguales.

De parte de la Delegación de Panamá se recibió una Declaración en la que se señala la importancia de que la cooperación de Europa al desarrollo de América Latina fortalezca las instituciones regionales y subregionales existentes que han sido creadas de acuerdo con las necesidades de América Latina. Una de estas instituciones es el SELA, organismo que cuenta con el apoyo de los Gobiernos del área latinoamericana.

Este diálogo por lo tanto debe ser el inicio de una nueva era entre las relaciones de Europa y América Latina para contribuir al establecimiento de un nuevo orden económico internacional justo y equitativo.

El día viernes 20 se reunieron los dos Grupos de Trabajo señalados en el punto c) de Organización de los trabajos. Los informes de los respectivos relatores aparecen a continuación.

Países	Nombre	Procedencia
Argentina	* Rafael J. MARTINEZ RAYMONDA Embajador de Argentina ante el Gobierno italiano	Roma
	* Alberto E. NAVEIRO DE LA SERNA Ministro Plenipotenciario Embajada de Argentina ante el Gobierno italiano	Roma
	* Néstor E. STANCANELLI Ministro Económico y Comercial Embajada de Argentina ante el Gobierno italiano	Roma
	Alberto O. MOSCHINI Secretario de 1ª Clase Embajada de Argentina ante el Gobierno italiano	Roma
	* María E. BORASCA Secretaria de 2ª Clase Embajada de Argentina ante el Gobierno italiano	Roma
Austria	* Maximilian PAMMER Ministro Consejero Embajada de Austria ante el Gobierno italiano	Roma
Bélgica	* Antoine SAINTRAINT Administrador General Administración General de la Cooperación al Desarrollo	Bruselas
	Hans DE BELDER Jefe del Gabinete del Ministro para la Cooperación al Desarrollo	Bruselas
	* Emile QUERIN Consejero del Gabinete del Ministro para la Cooperación al Desarrollo	Bruselas
	* Michel SERVAIS Consejero de Embajada Representación Permanente de Bélgica ante las Comunidades Europeas	Bruselas
Bolivia	* Walter RIOS GAMBOA Embajador de Bolivia ante el Gobierno italiano	Roma
	* Carlos ROSSO OROZCO 1er Secretario de la Embajada de Bolivia ante el Gobierno italiano	Roma

./.

) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción.

Brasil	* Mario GIBSON BARBOZA Embajador del Brasil ante el Gobierno italiano	Roma
	* Carlos ALVES DE SOUZA Ministro Consejero Misión de Brasil ante la CEE.	Bruselas
	* Flavio R. BONZANINI Jefe del Sector Económico de la Embajada del Brasil ante el Gobierno italiano	Roma
Colombia	* Carlos RESTREPO PIEDRAHITA Embajador de Colombia ante el Gobierno italiano	Roma
	* Héctor CHARRY SAMPER Embajador de Colombia ante la OIT	Paris
	* Gonzalo BULA-GUYS Embajador de Colombia ante la FAO	Roma
	* Jorge A. CEBALLOS Asesor del Instituto Colombiano de Comercio Exterior	Bogotá
	* Adolfo M. CUENTAS Consejero de la Embajada de Colombia ante el Gobierno italiano	Roma
	* Raimundo ANGULO Jefe de la Oficina Comercial de Colombia Embajada de Colombia ante el Gobierno italiano	Roma
Costa Rica	* Mario CARAZO SELEDON Embajador en misión especial	San José
	* Miguel Angel FERNANDEZ PORRAS Embajador de Costa Rica ante el Gobierno italiano	Roma
	* F. SAENZ DE MENDIOLA Ministro Consejero de la Embajada de Costa Rica ante el Gobierno italiano	Roma
	* Néstor BALTUDANO Cónsul General de Costa Rica ante el Gob.italiano	Roma
Cuba	* Roberto MOLET DEL VALLE Embajador de Cuba ante el Gobierno italiano	Roma
	* Abilio CORJON MARTIN Especialista de la Dirección América Latina Ministerio de Comercio Exterior	La Habana
	Roberto HERNANDEZ CABRERA Primer Secretario Embajada de Cuba ante el Gobierno italiano	Roma

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción.

./.

Chile	* Diego VALENZUELA Director de Política Multilateral Ministerio de Relaciones Exteriores	Santiago
	* Marta ALESSANDRINI Economista, Jefe Dento.Organismos Económicos Internacionales	Santiago
	* Fernando COUSIÑO Consejero Embajada de Chile ante las Comunidades Europeas	Bruselas
Dinamarca	* Bertil BYSKOV Jefe de División del Fondo de Industrialización para los Países en vías de Desarrollo	Copenhagen
Ecuador	* Raúl MOSCOSO Asesor del Consejo Nacional de Desarrollo Vice-Presidencia de la República	Quito
	* José Luis TAMAYO Consejero Embajada del Ecuador ante el Gobierno italiano	Roma
	* Teresa de BERMUDEZ Consejera Cultural y de Prensa Embajada del Ecuador ante el Gobierno italiano	Roma
El Salvador	* Jorge BARRAZA IBARRA Embajador de El Salvador ante el Gobierno italiano	Roma
	* Joaquín GARCÍA Ministro Consejero Embajada de El Salvador ante el Gobierno italiano	Roma
España	* Francisco CADIZ Director de Asuntos Interamericanos Ministerio de Asuntos Exteriores	Madrid
	* Jesús APIENZA Director de Cooperación Bilateral Técnica Ministerio de Asuntos Exteriores	Madrid
	* Jesús SAINZ Director de Cooperación Económica Instituto de Cooperación Iberoamericana	Madrid
	* Manuel BENAVIDES Ministro Consejero Embajada de España ante el Gobierno italiano	Roma

./.

\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

Francia	* Michel PERRIN Director Adjunto de América Ministerio de Asuntos Exteriores	París
	* Henry ROUILLE D'ORFÈVIL Consejero Técnico del Ministerio de Asuntos Exteriores	París
	* André LEJEUNE Representación Permanente de Francia ante la CEE	Bruselas
	* Claude CHAMPICNEUILLE Agregado Comercial Representación Permanente de Francia ante la CEE	Bruselas
Gran Bretaña	* R.L. BAKER Jefe del Departamento para América Latina "Overseas Development Administration"	Londres
Grecia	* Constantinos LYBEROPOULOS Director de Asuntos Comunitarios Ministerio de Asuntos Exteriores de Grecia	Atenas
	* Michel VITSENTZAKIS Colaborador Especial Dirección General del Ministerio de Coordinación Económica	Atenas
Guatemala	* Humberto VIZCAINO LEAL Embajador de Guatemala ante el Gobierno italiano	Roma
	* Guillermo ESTRADA Ministro Consejero Embajada de Guatemala ante el Gobierno italiano	Roma
Haití	* Pierre POMPEE Embajador de Haití ante la CEE	Bruselas
	* Cidoine JEANNIS Jefe Unidad Programación Ministerio Finanzas y Asuntos Económicos	Port au Prince
	* Antoine BERNARD Primer Secretario de la Embajada de Haití ante el Gobierno italiano	Roma

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

Honduras	* Roberto HERRERA C. CERES Embajador de Honduras ante la CEE	Bruselas
	* Moisés STARKMAN Director de la División de Recursos para el Desarrollo Secretaría Técnica del Consejo Superior de Planificación Económica	Comyaguela
	* Juan Alberto LARA RUESO Encargado de Negocios a.i. Embajada de Honduras ante el Gobierno italiano	Roma
Irlanda	* Prionsias GALLAGHER Consejero de la Representación Permanente de Irlanda ante la CEE	Bruselas
Jamaica	* Carmen PARRIS Embajador de Jamaica ante el Gobierno Francés	Bruselas
Luxemburgo	* Yves SPAUTZ Experto en Cooperación Bilateral Ministerio de Asuntos Exteriores	Luxemburgo
México	* Augusto Gómez Villanueva Embajador de México ante el Gobierno italiano	Roma
	Ivonne LOYOLA Consejero Comercial Embajada de México ante el Gobierno italiano	Roma
	* Luis MACIAS CARDONE Primer Secretario Embajada de México ante el Gobierno italiano	Roma
	Humberto JURADO GUILZAR Tercer Secretario Embajada de México ante el Gobierno italiano	Roma
	Rogelio PADILLA IBARRA Tercer Secretario de la Embajada de México ante el Gobierno italiano	Roma
Nicaragua	* Gonzalo MURILLO Embajador de Nicaragua ante la CEE	Bruselas
	* Alejandro RODRIGUEZ Director de Cooperación Técnica Externa Ministerio de Planificación	Managua
	* Alejandro CASTILLO Consejero Comercial Embajada de Nicaragua ante el Gobierno español	Madrid

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

Países Bajos	* Frans H. PETERS Director General Adjunto del Depto. Internacional para la Cooperación al Desarrollo Ministerio de Asuntos Exteriores	Vourburg
	* Robert MEYS Jefe para América Latina de la Dirección General de Política Exterior Ministerio de Asuntos Exteriores	La Haya
	* M. KOK Miembro del Staff de la División de Cooperación al Desarrollo para América Latina Ministerio de Relaciones Exteriores	Noordwyk
Panamá	* Luis Carlos ZARAK DE LA GUARDIA Embajador de Panamá ante el Gobierno italiano	Roma
	* Mayra de AROSDAENA Embajador de Panamá ante la PAO	Roma
	* Alberto WATSON FABREGA Consejero de la Embajada de Panamá ante el Gobierno italiano	Roma
	* Etna HERAZO DE VITI Agregado Comercial Embajada de Panamá ante el Gobierno italiano	Roma
Perú	* Fortunato ISASI-CAYO Director Cooperación Internacional Ministerio de Relaciones Exteriores	Lima
	Augusto MARIATEGUI Director Ejecutivo del Instituto Nacional de Planificación	Lima
	* Harry BELEVAN Consejero Embajada del Perú ante el Gobierno italiano	Roma
PORTUGAL	* Luis GASPAS DE SILVA Ministro de 1ª clase Director General de Cooperación Ministerio de Asuntos Exteriores	Lisboa
	* Luis PAZOS ALCOSO Consejero Ministerio de Asuntos Exteriores	Lisboa
República Dominicana	* Jeannette GUZMAN S. Ministro Consejero Embajada de la República Dominicana ante el Gobierno italiano	Roma

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

./.

ERRATA CORRIGE

Pág. 7"elenco partecipanti"Doc. IILA/COOP/3 (Provisional)

Uruguay

- \* Mateo MARQUES SERE  
Embajador de Uruguay ante el  
Gobierno italiano
- \* Gustavo MAGARIÑOS  
Embajador de Uruguay ante la CEE
- \* Octavio BRUGNINI  
Primer Secretario  
Embajada de Uruguay ante el Gobierno Italiano
- Joaquín PIRIZ JORGE  
Primer Secretario  
Embajada de Uruguay  
ante el Gobierno Italiano
- José María PODESTA  
Agregado Cultural  
Embajada de Uruguay ante el  
Gobierno Italiano

Pág. 14

TECNIPETROL

- \* Ing.AMOROSI  
Direttore Commerciale America Latina
- \* Prof.ssa Galina OBORINA  
Sviluppo Economico e Promozione

\* Personas que llenaron el formulario de inscripción



	* Gustavo RICART CALVENTI Primer Secretario Embajada de la República Dominicana ante el Gobierno italiano	Roma
	* Christian MARTINEZ Agregado Cultural Embajada de la República Dominicana ante el Gobierno italiano	Roma
República Federal de Alemania	* Wilfried BECHER Consejero de la Representación Permanente de la República Federal de Alemania ante la CEE	Bruselas
	* Herbert LIDNER Director para Asuntos Latinoamericanos Ministerio de Asuntos Exteriores	Roma
	* Reiner WILLINGSROPER Sub-Jefe de la División América del Sur Ministerio de Cooperación Económica	Roma
	* Doris PEAN Encargada de las Relaciones Germano-Latino Americanas Ministerio de Economía	Roma
Santa Sede	* Mons. Ernesto Gallina Arcivescovo di Trevi	Roma
Suiza	* Roger PASQUIER Jefe de la Sección América Latina Dirección de la Cooperación al Desarrollo del Departamento Federal de Asuntos Exteriores	Berna
Uruguay	* Mateo MARQUES SERE Embajador de Uruguay ante el Gobierno italiano	Roma
	* Octavio BRUGHINI Primer Secretario Embajada de Uruguay ante el Gobierno italiano	Roma
	Joaquín FIRUZ JORGE Primer Secretario Embajada de Uruguay ante el Gobierno italiano	Roma
	José María PODESTA Agregado Cultural Embajada de Uruguay ante el Gobierno italiano	Roma

./.

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

Venezuela

\* Néstor COLL ELASINI  
Embajador de Venezuela ante el  
Gobierno italiano

Roma

\* Nelcen VALERA  
Consejero  
Embajada de Venezuela ante el  
Gobierno italiano

Roma

./.

Delegación de la  
Comisión de las  
Comunidades Europeas

- \* Jos LOEFF  
Director General Adjunto
- \* Erick WIRSING  
Director de la  
Dirección General del Desarrollo y  
Responsable de las Relaciones con  
Países del Africa, Caribe y del Pacífico
- \* Gerard BEINEARDT  
Encargado Principal de la  
División América Latina
- \* Sipne BROWNER  
Director General para la Cooperación

Consejo de Ministros  
de la CEE

- \* Michele MARTINEZ  
Consejero de Embajada  
Presidente del Grupo América Latina

./.

---

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

Delegaciones de los Organismos internacionales

---

GATT	* Osvaldo LOPEZ NOGUEROL Director de Capacitación	Ginebra
CIME	* Giacinto MASELLI Director General Adjunto	Ginebra
	* Bruno DELISI Capo Servizi Operativi Missione in Italia	Roma
OIT	* Julio GALER Director General Adjunto	Ginebra
	* Pedro GUGLIELMETTI Coordinador del Centro Internacional de Perfeccionamiento Profesional y Técnico	Torino
	Francesco D'AMMILIA Director Oficina Italiana	Roma
	* Jacques LEMOINE Canciller para las relaciones con otras Organizaciones	Ginebra
OPEC	René ORTIZ Secretario General	Viena
ONUDI	* Irene LORENZO Head of Industrial Training Section of Industrial Operations Division	Viena
	* Muhammad LUGMAN Chief External Relations Section	Viena
FAO	* Juan Felipe Yriart Asistente Especial del Director General	Roma
	* André REGNIER Oficial de Enlace con la CEE	Roma
	* Filippo CAUSARANO Oficial de Enlace	Roma

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

IFAD	* Abdelmashin M. AL - SUDEARY Presidente	Roma
	* Abbas ORDOOBADI Asistente del Presidente	Roma
	* Zewde BETTA Oficial de Enlace y Protocolo	Roma
IBRD	* Carlos QUILJANO Asesor Especial	Washington
BID	* Héctor LUISI Economista Principal del BID en Europa	París
OECD	* Yves BERTHELOT Director de Investigaciones del Centro de Desarrollo	París
	* Marthe TENZER Consejero Especial para la Cooperación Científica de la Dirección para la Cooperación a los Gobiernos	París
OMT	* Justo FERAL Jefe del Servicio de Conferencias	Madrid
BEI	* Michel LAUCHE Consejero Principal	Luxemburgo
Consejo de Europa	* Ferdinando ALBANESE Director Adjunto Asuntos Jurídicos	Estrasburgo
JUNAC	Washington HERRERA Coordinador	Lima
SIECA	Juan Alberto FUENTES Representante de SIECA	Ginebra

./.

---

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

Participantes Italianos

SETTORE BANCARIO

Banca Commerciale Italiana

\* Sig. Dario Covi  
Vice Direttore

Banca Nazionale Agricoltura

\* Dr. Gianfranco Gaffarelli  
Joint Branch Manager

Banco di Roma

\* Alessandro Alessandrini  
Amministratore Delegato

\* Emilio Scrinieri  
Direttore

CARIPL0

\* Rag. Laerte Bottazzi  
Funzionario Servizio Estero

EFIBANCA

\* Eugenio Profumi  
Capo Ufficio Estero

Istituto Bancario Italiano

\* Pietro Boncaldo  
Vice Direttore

Istituto Mobiliare Italiano

\* Dr. Nello Picca  
Dirett. Serv. Finanz. Estero

\* Avv. Raffaele Gambardella  
Avvocato

INTERBANCA

\* Dr. Amedeo Zabaroni  
Direttore Rappresent. di Roma

Mediocredito

\* Dr. Antonio Mercusa  
Dirett. Capo Serv. Rapp.  
Enti Internazionali

SETTORE ASSICURATIVO

Tirrena

\* Dr. Cesare Fedele  
Consulente Commerciale

SETTORE PUBBLICO E PARTECIPAZIONI

ENI

\* Dr. Enzo Marzano  
Esperto

\* Dr. Maurizio Gonzaga  
Esperto

ENI (sigue)

\* Dr. Guglielmo Carabba  
Assist. Respons. America Lat.

Nuovo Pignone

\* Ing. Olivero Dante  
Respons. Studi pe4r lo Sviluppo  
del Mercato

IRI

\* Ferdinando Orlandini  
Dirett. Uff. Coop. Tec. Intern.

\* Carlo Meriano  
Condirettore Centrale

FINSIDER

\* Dr. Claudio Marcello Rossi  
Vice Dirett. Centrale

ITALSTRADE

\* Lamberto Alberti

Università di Roma

\* Prof. Giorgio Monticelli  
Dirett. 1\* Clinica Ortopedica

\* Prof. Giovanni Battista  
Marini-Bettolo

\* Prof. G.T. Scarascia Mugnozza  
Professore Facoltà di Agraria

CNR

\* Prof. Paolo Bisogno  
Direttore Istituto

Ministero Ricerca Scientifica

\* Lucia de Anna  
Docente Universitaria

Ministero Bilancio e delle  
Partecipazioni Statali

\* Angela Sarcina  
Primo Dirigente

Scuola Intern. Scienze  
Turistiche

\* Prof. Alberto Sessa  
Direttore

ICE

\* Maria Teresa Venturi  
Redatt. de "Inform. per il  
Commercio Estero"

\* Giorgio Sacerdote  
Edatt. Rivista di "Informaz.  
per il Commercio Estero"

TESPAZIO	* Dr. Vincenzo La Mattina Vice Dirett. Generale
	* Dr. Paolo Binelli Direzione Commerciale
Centro Studi Borgo Mozzano	* Giancarlo Binazzi Coordinatore
EFIM	* Dr. Ottorino Bifulco Area Manager
<u>SETTORE PRIVATO</u>	
ANCE	* Dr. Luciano Melini Capo Servizio Lavori All'Estero e MEC
CONFAPI	* Dr. Giuseppe Angelini Capo Servizio Estero
CTIF	* Sandro Cardinale Servizio Pubbliche Relazioni
FIAT	* Dr. Pier Luigi Baroni Impiegato esperto
IMPRESIT	* Dr. Francesco Crubas Direttore Tecnico-Commerciale
	* Dr. Guido Pasetti Direttore Sede di Roma
STI	* Dr. Mario Catalano Farina Procuratore
TECHINT	* Dr. Giovanni Gnechi Responsab. Studi Pianif. regionale
TECHNIPETROL	* Prof.ssa Galina Oborina Dirett. Commerciale America Latina
API	* Dr. Claudio Bottari Funzionario Commercio Estero
ICU	* Dr. Umberto Farri Segretario Generale



OICE

\* Massimo D'Angelo  
Consulente

CCIPAL

\* Luigi Ruffino  
Segretario

---

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción

Delegaciones patrocinantes

---

OEA	Alejandro ORFILA Secretario General	Washington
	Santiago MEYER PICON Subsecretario de Cooperación para el Desarrollo	Washington
	Washington MONGE Asistente Especial Subsecretaría de Cooperación para el Desarrollo	Washington
	Alberto INSUA Director Programa de Desarrollo Social	Washington
	Oscar GODOY ARCAYA Director, Observador Permanente ante Naciones Unidas	Ginebra
	Francisco PRIETO Economista Residente Oficina Regional OEA	Ginebra

Ministerio  
Asuntos  
Exteriores  
de Italia

Ministro Plenipotenciario Sergio Kociancich  
Direttore Generale del Dipartimento per la  
Cooperazione allo Sviluppo  
Ministero degli Affari Esteri

Ministro Plenipotenciario Giacomo Ivancich  
Vice Direttore Generale del Dipartimento per  
la Cooperazione allo Sviluppo  
Ministero degli Affari Esteri

Ministro Plenipotenciario Antonello Pietromarchi  
Capo Ufficio America Latina della Direzione Gene-  
rale Affari Economici  
Ministero degli Affari Esteri

Consigliere d'Ambasciata Livio Muzi Falconi  
Capo Ufficio Relazioni Esterne della CEE-  
Direzione Generale Affari Economici  
Ministero degli Affari Esteri

IILA

S.E. Embajador Carlo Perrone Capano  
Secretario General

Ing. José D. Faldini  
v. Secretario para Asuntos Económicos y Sociales

Dr. Julio Macera Dall'Orso  
Jefe del Servicio de Prensa y Relaciones Públicas

Dra. Nerina Anglesio  
Jefe del Servicio para la Cooperación

Dra. Eugenia Fedeli  
Coordinador de la Vice Secretaría para Asuntos Economicos  
y Sociales

Dr. Camillo Lojacono  
Jefe de Protocolo

Prof. Carlo Binetti  
Consejero Económico

Prof. Paolo Bisogno  
Consejero Científico

Prof. Valerio Giacomini  
Consejero Científico

Prof. Giovanni Battista Marini Bettolo  
Consejero Científico

Prof. Gian Tommaso Scarascia Mugnozza  
Consejero Científico

OICE

\* Massimo D'Angelo  
Consulente

CCIPAL

\* Luigi Ruffino  
Segretario

---

(\*) Personas que llenaron el Formulario de Inscripción



